

CISG DANIŞMA KURULU* GÖRÜŞÜ NO. 16**

CISG Madde 6 Uyarınca Antlaşmanın Uygulanmamasının Kararlaştırılması

Atf yapma usulü: CISG-DK Görüşü No. 16, CISG Madde 6 Uyarınca Antlaşmanın Uygulanmamasının Kararlaştırılması, 30 Mayıs 2014. Raportör: Dr. Lisa Spagnolo, Monash Üniversitesi, Avustralya.

CISG-DK tarafından Pretoria, Güney Afrika'da yapılan on dokuzuncu toplantı sonrasında alınmıştır.

Bu görüşün çoğaltılması izinlidir.

Başkan, INGEBORG SCHWENZER

Üyeler, YESİM ATAMER, ERIC BERGSTEN, JOACHIM BONELL, MICHAEL BRIDGE, ALEJANDRO GARRO, ROY GOODE, JOHN GOTANDA, HAN SHIYUAN, SERGEI LEBEDEV, PILAR PERALES VISCASILLAS, JAN RAMBERG, ULRICH SCHROETER, HIROO SONO, CLAUDE WITZ

Sekreter, SIEG EISELEN

* *Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması Danışma Kurulu (CISG-DK), Pace Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nin Uluslararası Ticaret Hukuku Enstitüsü ve Queen Mary Londra Üniversitesi Ticaret Hukuku Çalışmaları Merkezi tarafından desteklenen özel bir girişimdir. CISG-DK, Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması'nın (CISG) anlaşılmasına yardımcı olmak ve yeknesak biçimde yorumlanmasını yaygınlaştırmak ve desteklemek amacıyla kurulmuştur.*

Haziran 2001 tarihinde Paris'teki kuruluş toplantısında, Almanya Freiburg Üniversitesi'nden Prof. Peter Schlechtriem üç yıllık süre için CISG-DK'nın Başkanı olarak seçilmiştir. Queen Mary, Londra Üniversitesi'nin Ticaret Hukuku Çalışmaları Merkezi'nden Dr. Loukas A. Mistelis Sekreter olarak seçilmiştir. CISG-DK şu kişilerden oluşmaktadır: Prof. Em. Eric E. Bergsten, Pace Üniversitesi; Prof. Michael Joachim Bonell, Roma La Sapienza Üniversitesi; Prof. E. Allan Farnsworth, Columbia Üniversitesi, Hukuk Fakültesi; Prof. Alejandro M. Garro, Columbia Üniversitesi, Hukuk Fakültesi; Prof. Sir Roy M. Goode, Oxford; Prof. Sergei N. Lebedev, Rusya Federasyonu Ticaret ve Endüstri Odası Deniz Hukuku Tahkim Komisyonu; Prof. Jan Ramberg, Stockholm Üniversitesi, Hukuk Fakültesi; Prof. Peter Schlechtriem, Freiburg Üniversitesi; Prof. Hiroo Sono, Hokkaido Üniversitesi Hukuk Fakültesi; Prof. Claude Witz, Saarland ve Strasbourg Üniversiteleri. Kurul'un üyeleri Kurul tarafından seçilir.

Sonraki toplantılarda, Prof. Pilar Perales Viscasillas, Carlos III Madrid Üniversitesi; Prof. Ingeborg Schwenzer, Basel Üniversitesi, Prof. John Y. Gotanda, Villanova Üniversitesi, Prof. Dr. Michael G. Bridge, LSE, Prof. Han Shiyuan, Tsinghua Üniversitesi, Prof. Yeşim Atamer, İstanbul Bilgi Üniversitesi ve Prof. Dr. Ulrich Schroeter, Mannheim Üniversitesi yeni üye olarak seçmiştir. Prof. Jan Ramberg üç yıllık dönem için ikinci başkan olarak görev almıştır. Wuhan, Çin Halk Cumhuriyeti'nde gerçekleştirilen on birinci toplantıda Prof. Dr. Eric Bergsten, Pace Üniversitesi Hukuk Fakültesi CISG-DK başkanı ve Prof. Sieg Eiselen, Güney Afrika Üniversitesi Özel Hukuk bölümü sekreter olarak seçilmiştir. Belgrad, Sırbistan'da gerçekleştirilen on dördüncü toplantıda Prof. Dr. Ingeborg Schwenzer, Basel Üniversitesi CISG-DK başkanı olarak seçilmiştir.

** Bu Görüş Av. Hilal Temel (İstanbul Bilgi Üniversitesi 2013-2014 Willem C. Vis Uluslararası Farazi Ticari Tahkim Yarışması Takım Üyesi) tarafından tercüme edilmiş ve Prof. Dr. Yeşim M. Atamer, İstanbul Bilgi Üniversitesi tarafından kontrol edilmiştir.

CISG Madde 1

(1) Bu Antlaşma, işyerleri farklı devletlerde bulunan taraflar arasındaki mal satımı sözleşmelerine,

(a) bu devletlerin âkit devletlerden olması veya

(b) milletlerarası özel hukuk kurallarının Âkit bir Devletin hukukuna atıf yapması halinde uygulanır.

CISG Madde 6

Taraflar, bu Antlaşmanın uygulanmamasını kararlaştırabilirler [...].

GÖRÜŞ METNİ

- 1. CISG madde 1-3 uyarınca Antlaşmanın uygulandığı hallerde, CISG madde 6’da öngörülen irade serbestisi ilkesi gereği, taraflar, sözleşmenin kurulması sırasında veya sonrasında, CISG’ın uygulanmamasını kararlaştırabilirler.**
- 2. CISG’ın uygulanmayacağı nasıl kararlaştırılacağı Antlaşma tarafından belirlenir. CISG’ın uygulanmamasına dair yapılan anlaşma, CISG madde 11, 14-24 ve 29’da yer alan sözleşmenin kurulması ve değiştirilmesi hükümlerine tâbidir.**
- 3. Tarafların, CISG’ın uygulanmamasına yönelik iradelerinin varlığı CISG madde 8 uyarınca belirlenir. Bu irade, sözleşmenin kurulması sırasında veya sonraki herhangi bir aşamada açıkça beyan edilmelidir. Bu kural, davanın görüldüğü aşamada CISG’ın uygulanmayacağına kararlaştırılması halinde de uygulanır.**
- 4. Genellikle, CISG’ın uygulanmayacağına dair açık bir iradenin varlığı**
 - (a) örneğin aşağıdaki hallerden çıkarılabilir:**
 - (i) CISG’ın uygulanmayacağına açıkça kararlaştırılması,**
 - (ii) Âkit olmayan bir devlet hukukunun seçilmesi,**
 - (iii) Normalde uygulanması CISG nedeniyle engellenmiş olan ulusal bir kanunun adının belirlenerek özellikle seçilmesi.**
 - (b) örneğin salt aşağıdaki hallerin varlığından çıkarılamaz:**
 - (i) Bir âkit devlet hukukunun seçilmesi,**
 - (ii) Âkit bir devletin bölgesel birimlerinden birinin hukukunun seçilmesi.**
- 5. Davanın görülmesi sürecinde Antlaşmanın uygulanmamasına ilişkin iradenin varlığı tek başına, taraflardan birinin veya her iki tarafın CISG’a dayanan bir savunma yapmamalarından veya dilekçe sunmamalarından çıkarılamaz. Bu kural,**

tarafardan birinin veya her ikisinin Antlaşmanın uygulanabilirliğinden haberdar olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.

6. Tarafların CISG'ın uygulanmamasına ilişkin iradelerinin tespitinde iç hukukların feragate ilişkin ilkelerine başvurulamaz.